



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA
INSTITUTO DE LETRAS E LINGUÍSTICA
GRADUAÇÃO EM TRADUÇÃO: BACHARELADO - NOTURNO

PLANO DE ENSINO (PARA VISUALIZAÇÃO ANTES DA SUBMISSÃO)

Disciplina: Projeto de Monografia | Turma: T6 () | Semestre: 2022-02
Graduação

IDENTIFICAÇÃO

Docente:	Stéfano Paschoal
Componente curricular	Projeto de Monografia
Unidade ofertante	Instituto de Letras e Linguística
Código da disciplina	GTR030
Ano/Semestre	2022-02 Graduação
Natureza	Obrigatória
Carga horária teórica (hh:mm)	60 horas
Carga horária prática (hh:mm)	60 horas

EMENTA

Escrita acadêmica visando à elaboração de Projeto de Monografia.

JUSTIFICATIVA

Com o crescimento do ensino e aprendizagem decorrente da necessidade de inserção de profissionais da tradução no cenário nacional e internacional, que exige que o tradutor não apenas conheça seu ofício, mas igualmente reflita sobre ele, esta disciplina de Projeto de Monografia visa expor o discente à investigação científica sobre os aspectos teóricos e práticos que abrangem os Estudos da Tradução em suas mais diversas linhas de pesquisa.

OBJETIVO

Objetivo Geral: Conhecer e avaliar os preceitos e normas gerais de escrita e investigação científicas para elaboração de projeto de monografia na área de Estudos da Tradução.

Objetivos Específicos: 1. Definir aspectos gerais iniciais para elaboração do projeto, como a delimitação da área e temática a ser abordada na pesquisa; 2. Implementar uma revisão bibliográfica de acordo com a temática escolhida; 3. Identificar os elementos essenciais de um projeto de pesquisa como introdução e síntese da bibliografia fundamental; procedimentos metodológicos, objetivos e justificativas; descrição do material a ser investigado/analísado; plano de trabalho e cronograma de execução da pesquisa; 4 - Desenvolver um anteprojeto e um projeto de pesquisa.

PROGRAMA

Componente teórico: Projeto de monografia: conceitos, definições e justificativas científico-acadêmico-sociais. Formas de investigação científica: materiais e métodos. Componente prático: Elementos fundamentais para a elaboração do projeto de monografia. Descrição dos tipos de pesquisa: exploratória, descritiva, explicativa. Descrição metodológica do material. Delineamento dos objetivos e referencial teórico.

METODOLOGIA

A metodologia a ser adotada para a referida disciplina será a de reuniões com os orientandos, num primeiro momento, de forma expositiva e, a seguir, em forma de colóquio. A matéria discutida nas reuniões deverá contemplar a análise das relações que se estabelecem entre dados teórico-práticos pertinentes aos Estudos da Tradução e dados obtidos pelos alunos em suas pesquisas bibliográficas e de pré-teste. Esta disciplina comporta ainda a utilização da dinâmica de estudos individuais e dirigidos entre orientador e aluno-pesquisador.

RECURSOS DIDÁTICOS

Quadro, giz, programas para mensagens eletrônicas, textos em ambiente digital, programas de revisão para correção e devolução de material produzido pelos discentes.

AVALIAÇÃO

Instrumento	Conteúdo e critérios para a correção das avaliações	Valor
Projeto de monografia	A avaliação compreenderá a apresentação escrita do projeto de monografia. O projeto de monografia deverá ser entregue até a última quinzena de junho de 2023, totalizando 100% da nota, e deverá conter a seguinte estrutura: Introdução; Objetivos (geral e específicos); Justificativa; Metodologia; Cronograma; Referências.	100

CRONOGRAMA

Conteúdo	Aulas	Data
----------	-------	------

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

LUDWIG, Antonio Carlos Eill. **Fundamentos e prática de Metodologia Científica**. Petrópolis, RJ: Vozes, 2009. MEDEIROS, João Bosco. **Redação Científica**. São Paulo: Atlas S.A., 2006. 7ª ed. PAGANO, Adriana Silvina (org.) **Metodologias de pesquisa em Tradução**. Belo Horizonte: Faculdade de Letras, UFMG, 2001.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS. Normas ABNT sobre documentação. Rio de Janeiro, 2000-2001. FEYERABEND, Paul. **Diálogo sobre o método**. Lisboa: Ed.Presença, 1991. LAKATOS, Eva Maria; MARCONI, Marina de Andrade. **Fundamentos de Metodologia Científica**. São Paulo: Atlas, 2006, 6ª ed. LAVILLE, Christian. **A construção do saber: manual de metodologia da pesquisa em Ciências Humanas**. Tradução de Heloísa Monteiro e Francisco Settineri. Belo Horizonte: UFMG, 1999 SILVA, Ângela Maria. **Guia para normalização de trabalhos técnico-científicos: projetos de pesquisa, trabalhos acadêmicos, dissertações e teses**. Uberlândia: UFU, 2009.